Information gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments u. des Rates vom 27.04.2016 (DSGVO)

Verantwortlich für die Datenverarbeitung ist die Autonome Provinz Bozen, Silvius-Magnago-Platz Nr. 1, Landhaus 1, 39100, Bozen, E-Mail: generalsekretariat@provinz.bz.it, PEC: adm@pec.prov.bz.it.

Datenschutzbeauftragte (DSB): Die Kontaktdaten der DSB der Autonomen Provinz Bozen sind folgende: E-Mail: dsb@provinz.bz.it; PEC: rpd_dsb@pec.prov.bz.it.

Zwecke der Verarbeitung: Die übermittelten Daten werden von befugtem Personal der Landesverwaltung, auch in elektronischer Form, zur Wahrnehmung einer Aufgabe im öffentlichen Interesse oder in Ausübung hoheitlicher Aufgaben (Art. 6, Abs. 1, Buchst. e) der DSGVO) gemäß Landesgesetz Nr. 9/2015 und/oder aus Gründen von relevantem öffentlichen Interesse gemäß den Artikeln 2-sexies und 2-octies des GvD Nr. 196/2003, wie im Verzeichnis der Verarbeitungstätigkeiten angegeben, verarbeitet.
Falls es die europäische, staatliche oder die Landesgesetzgebung vorsieht, können die Daten auch zu wissenschaftlichen, historischen oder statistischen Forschungszwecken verarbeitet werden, vorbehaltlich der Anwendung geeigneter Garantien wie Datenminimierung, Pseudonymisierung oder Anonymisierung gemäß Artikel 89 der DSGVO. Verantwortlich für die Datenverarbeitung ist der Direktor/die Direktorin pro tempore der Abteilung Deutsche Kultur an seinem/ihrem Dienstsitz. Die Mitteilung der Daten ist für die Erfüllung der beantragten Verwaltungsaufgaben unerlässlich. Wird die Datenübermittlung verweigert, können die gestellten Anträge und eingereichten Gesuche nicht bearbeitet werden.

Mitteilung und Datenempfänger: Die Daten können anderen öffentlichen Rechtsträgern wie Regional- oder Gemeindeämtern und/oder privaten Einrichtungen wie die Südtiroler Einzugsdienste und der Schatzamtsdienst zur Erfüllung rechtlicher Verpflichtungen im Rahmen der eingeleiteten Verfahren mitgeteilt werden. Die Daten können auch weiteren Rechtsträgern mitgeteilt werden, die Dienstleistungen für die Wartung und Verwaltung des informationstechnischen Systems der Landesverwaltung und/oder der institutionellen Website des Landes erbringen, auch unter Nutzung von Cloud Computing. Der Cloud-Anbieter Microsoft Italia S.r.l., der der Landesverwaltung den Dienst Office365 bereitstellt, hat sich im Rahmen des bestehenden Vertrags verpflichtet, keine personenbezogenen Daten außerhalb der Europäischen Union und der Länder des Europäischen Wirtschaftsraums (Norwegen, Island, Liechtenstein) zu übermitteln, sofern nicht die in Kapitel V der Datenschutz-Grundverordnung 2016/679 vorgesehenen geeigneten Garantien vorliegen. Die Datenempfänger handeln entweder als externe Auftragsverarbeiter oder in vollständiger Eigenständigkeit als unabhängige Verantwortliche.

Datenübermittlungen: Es werden keine zusätzlichen personenbezogenen Daten an Drittländer übermittelt.

Verbreitung: Wohingegen die Verbreitung der Daten unerlässlich ist, um bestimmte von der geltenden Rechtsordnung vorgesehene Veröffentlichungs-Pflichten zu erfüllen, bleiben die gesetzlichen Garantien zum Schutz der personenbezogenen Daten der betroffenen Person unberührt.

Dauer: Die Daten werden so lange gespeichert, wie sie zur Erfüllung der in den Bereichen Abgaben, Buchhaltung und Verwaltung geltenden gesetzlichen Verpflichtungen benötigt werden, und zwar bis zu zehn Jahre.

Automatisierte Entscheidungsfindung: Die Datenverarbeitung beruht nicht auf einer automatisierten Entscheidungsfindung.

Rechte der betroffenen Person: Gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erhält die betroffene Person auf Antrag jederzeit Zugang zu ihren Daten; sollte sie diese für unrichtig oder unvollständig halten, kann sie deren Berichtigung bzw. Ergänzung verlangen; sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, kann sie der Verarbeitung widersprechen sowie die Löschung der Daten oder die Einschränkung der Verarbeitung verlangen. Das Antragsformular ist auf folgender Webseite verfügbar: http://www.provinz.bz.it/de/transparente-verwaltung/zusaetzliche-infos.asp.

Rechtsbehelfe: Erhält die betroffene Person nach Eingang des Antrags nicht innerhalb von 30 Tagen eine Rückmeldung – die Frist kann um weitere 60 Tage verlängert werden, wenn dies wegen der Komplexität oder wegen der hohen Anzahl von Anträgen erforderlich ist –, kann sie Beschwerde bei der Datenschutzbehörde oder Rekurs bei Gericht einlegen.

Aufklärung in Bezug auf Kontrollen: Gemäß Landesgesetz Nr. 17/1993 (Art. 2, Abs. 3) ist die zuständige Landesverwaltung angehalten, stichprobenartige Kontrollen im Ausmaß von mindestens 6% der genehmigten Gesuche durchzuführen.

01.10.2026

Informazioni ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27/04/2016 (RGPD)

Titolare del trattamento dei dati personali è la Provincia autonoma di Bolzano, presso piazza Silvius Magnago 1, Palazzo 1, 39100 Bolzano; e-mail: segreteriagenerale@provincia.bz.it; PEC: adm@pec.prov.bz.it.

Responsabile della protezione dei dati (RPD): I dati di contatto del RPD della Provincia autonoma di Bolzano sono i seguenti: e-mail: rpd@provincia.bz.it; PEC: rpd_dsb@pec.prov.bz.it.

Finalità del trattamento: I dati forniti saranno trattati da personale autorizzato dell'Amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o esercizio di pubblici poteri (art. 6.1.e) RGPD) ai sensi della legge provinciale n. 9/2015 e/o per motivi di interesse pubblico rilevante di cui agli articoli 2-sexies e 2-octies del D.lgs 196/2003 indicati nel registro delle attività di trattamento.
Qualora previsto dalla normativa europea, nazionale, o provinciale i dati potranno essere trattati ai fini di ricerca scientifica o storica o statistica, fermo restando l'applicazione di garanzie adeguate quali la minimizzazione, la pseudonimizzazione o l'anonimizzazione dei dati, in conformità all'articolo 89 del RGPD.
Preposto/a al trattamento dei dati è il Direttore/la Direttrice pro tempore della Ripartizione Cultura tedesca presso la sede dello stesso/della stessa. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.

Comunicazione e destinatari dei dati: I dati potranno essere comunicati ad altri soggetti pubblici quali Uffici regionali, uffici comunali e/o privati quali Alto Adige Riscossione e la Tesoreria della Provincia Autonoma nell'ambito dello svolgimento del procedimento avviato per le finalità sopra indicate.
Potranno altresì essere comunicati a soggetti che forniscono servizi per la manutenzione e gestione del sistema informatico dell'Amministrazione provinciale e/o del sito Internet istituzionale dell'Ente anche in modalità cloud computing. Il cloud provider Microsoft Italia S.r.l., fornitore alla Provincia del servizio Office365, si è impegnato in base al contratto in essere a non trasferire dati personali al di fuori dell'Unione Europea e i Paesi dell'Area Economica Europea (Norvegia, Islanda e Liechtenstein), senza le adeguate garanzie previste al capo V del RGPD;
I destinatari dei dati di cui sopra svolgono la funzione di responsabile esterno del trattamento dei dati, oppure operano in totale autonomia come distinti Titolari del trattamento.

Trasferimenti di dati: Non si effettuano ulteriori trasferimenti di dati in Paesi extra UE.

Diffusione: Laddove la diffusione dei dati sia obbligatoria per adempiere a specifici obblighi di pubblicità previsti dall'ordinamento vigente, rimangono salve le garanzie previste da disposizioni di legge a protezione dei dati personali che riguardano l'interessato/l'interessata.

Durata: I dati verranno conservati per il periodo necessario ad assolvere agli obblighi di legge vigenti in materia fiscale, contabile, amministrativa e cioè fino a dieci anni.

Processo decisionale automatizzato: Il trattamento dei dati non è fondato su un processo decisionale automatizzato.

Diritti della persona interessata: In base alla normativa vigente l'interessato/l'interessata ottiene in ogni momento, con richiesta, l'accesso ai propri dati; qualora li ritenga inesatti o incompleti, può richiederne rispettivamente la rettifica e l'integrazione; ricorrendone i presupposti di legge opporsi al loro trattamento, richiederne la cancellazione ovvero la limitazione del trattamento. La richiesta è disponibile alla seguente pagina web: http://www.provincia.bz.it/it/amministrazione-trasparente/dati-ulteriori.asp.

Rimedi: In caso di mancata risposta entro il termine di 30 giorni dalla presentazione della richiesta, salvo proroga motivata fino a 60 giorni per ragioni dovute alla complessità o all'elevato numero di richieste, l'interessato/l'interessata può proporre reclamo all'Autorità Garante per la protezione dei dati o inoltrare ricorso all'autorità giurisdizionale.

Chiarimento sui controlli: Ai sensi della legge provinciale n. 17/1993 (art. 2, co. 3), l'Amministrazione provinciale competente può effettuare controlli a campione su almeno il 6% delle domande approvate.